

**CONTRATO SOBRE BIENES Y SERVICIOS**  
**No.10-2023**



De una parte, la **DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN (DGM)**, organismo gubernamental de control con dependencia directa del Ministerio de Interior y Policía, conforme a lo establecido mediante Decreto No. 1 de fecha 4 de septiembre de 1965, con su domicilio y oficinas principales ubicadas en la Avenida 30 de Mayo, Esquina Héroes de Luperón, Centro de los Héroes, de esta ciudad, con Registro Nacional de Contribuyentes (RNC) No. 4-01-03691-6, debidamente representada por su Director General, Licenciado **VENANCIO ALCANTARA VALDEZ**, dominicano, mayor de edad, casado, portador de la cédula de identidad y electoral No. 001-0133001-7, domiciliado y residente en esta ciudad, institución que en lo adelante y para fines y consecuencias de este contrato, se denominará "**LA PRIMERA PARTE**", o por su denominación social indistintamente. Y,

De la otra parte, la compañía **SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**, entidad constituida y organizada de conformidad con las leyes de la República Dominicana, con su domicilio social en la Avenida Marginal, esquina 6, Plaza Comercial D' Pronto Plaza, edificio B, local 204, Los Frailes, Santo Domingo Este, Republica Dominicana, provista del Registro Nacional de Contribuyente (RNC) No. 130360197 y del Registro de Proveedor del Estado No.86014, debidamente representada por su Gerente General, la señora **MARIANELA PEREZ PEREZ**, dominicana, mayor de edad, soltera, portadora de la cédula de identidad y electoral No.001-0962105-2, domiciliada y residente en esta ciudad, quien para los fines y consecuencias de este contrato se denominará "**LA SEGUNDA PARTE**", o por su denominación social indistintamente.

**PREÁMBULO:**

**POR CUANTO:** La Ley 340-06, de fecha dieciocho (18) de agosto del dos mil seis (2006), sobre Compras y Contrataciones Públicas de Bienes, Servicios, Obras y Concesiones, y su posterior modificación contenida en la Ley 449-06, de fecha seis (06) de diciembre del dos mil seis (2006), y su Decreto No. 543-12 que establece el Reglamento de la Ley sobre Compras y Contrataciones de Bienes, Servicios, Obras y Concesiones, establece entre los Procedimientos de Selección la de Compra Menores.

**POR CUANTO:** El Artículo 17 de la referida Ley, establece la tabla contentiva de los factores mediante la cual se determina los umbrales topes que sirven de base para la selección del Procedimiento a aplicar en un proceso de compra o contratación, en virtud a la Resolución No. PNP-01-2023, establece los umbrales topes para la determinación de la modalidad de selección de los procedimientos de contrataciones pública, de fecha tres (3) de enero del año dos mil veintitrés (2023).

**POR CUANTO:** Que la **DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN (DGM)** con el propósito de la adquisición de boletos aéreos para repatriar los deportados a su país de origen, realizó convocatoria en el portal transaccional de compras y contrataciones [comprasdominicana.gob.do](http://comprasdominicana.gob.do), el día nueve (09) de marzo del año dos mil veintitrés (2023), hasta el dieciséis (16) de marzo del año dos mil veintitrés (2023), referencia del procedimiento DGM-DAF-CM-2023-0017, denominado adquisición de boletos aéreos para repatriar los deportados a su país de origen.

**POR CUANTO:** Que el día dieciséis (16) de marzo del año dos mil veintitrés (2023), se procedió a la recepción de las Ofertas, Técnicas "Sobre A" y Económicas "Sobre B", y a la apertura de los Sobres "A", contentivos de las Propuestas Técnicas y "Sobres "B", contentivos de las Propuestas Económicas de los Oferentes participantes en el proceso de Compra Menores

**POR CUANTO:** Que en fecha veinticuatro (24) de marzo del año dos mil veintitrés (2023), se reunió la Dirección Administrativa-Financiera de la Dirección General de Migración, en la División de Compras y Contrataciones de esta (DGM) la cual está situada en el segundo nivel de la Dirección General de Migración.

**POR CUANTO:** Que la Dirección Administrativa pudo comprobar que intervinieron como ofertantes las entidades **CARIBBEAN XAM, SRL., y SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**

**POR CUANTO:** Que después de ponderar y analizar las propuestas presentadas por los oferentes, decidieron adquirir los servicios de **SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.,** con el propósito de la adquisición de boletos aéreos para repatriar los deportados a su país de origen.

**POR TANTO:** Y en el entendido de que el precedente preámbulo forma parte del presente Contrato, las partes, de manera libre y voluntaria, establecen lo detallado a continuación:

**ARTÍCULO 1.- DEFINICIONES:**

Siempre que en el presente Contrato se empleen los siguientes términos, se entenderá que significan lo que expresa a continuación:

**Contrato:** El presente documento.

**EL/LA PRESTRADOR/A DE SERVICIO:** Nombre de la persona natural o jurídica, consorcio, que ejecutará el objeto del Contrato.

**Coordinador:** La persona física que actúa en nombre y representación de **La Entidad Contratante** para la coordinación de los servicios.

**Entidad Contratante:** **DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN (DGM).**

**ARTÍCULO 2.- DOCUMENTOS CONSTITUYENTES DEL CONTRATO**

Los siguientes documentos forman parte integral e insustituible del presente Contrato, y EL/LA PRESTRADOR/A DE SERVICIO reconoce cada uno de estos como parte intrínseca del mismo:

- a) El Contrato propiamente dicho
- b) Pliegos de Condiciones Específicas
- c) Organización y Metodología
- d) Presentación y Personal
- e) Desglose presupuestario

**ARTÍCULO 3.- OBJETO DEL CONTRATO.**

**LA PRIMERA PARTE**, contrata los servicios de **LA SEGUNDA PARTE** para la adquisición de boletos aéreos para repatriar los deportados a su país de origen, conforme se describe en el Pliego de Condiciones Específicas.

NO.	DESCRIPCION
1	EMISION DE BOLETOS AEREOS Y SEGUROS DE VIAJES SERVICIOS DE EMISION DE BOLETOS AEREOS Y SEGURO DE VIAJES. EL IMPORTE ECONOMICO DE LA TASA POR SERVICIO SERA SEÑALADO EN LA OFERTA ECONOMICA COMO MONTO NETO EQUIVALENTE AL CALCULO DEL VALOR PORCENTUAL DE LA TASA POR SERVICIO RESPECTO AL MONTO ECONOMICO DEL ITEM. LA TASA DE VALOR POR SERVICIO INCLUYE LA COTIZACION, RESERVA, EMISION, MODIFICACION, CANCELACION Y REEMBOLSO DE LOS PASAJES. LA TASA POR SERVICIO ES FIJA E INVARIABLE PARA EL ITEM OFERTADO DURANTE EL TIEMPO DE CONTRATO, EN EL ENTENDIDO DE QUE CUANTIFICACION DE ITEMS ES HASTA RD\$1,500,000.00 (UN MILLON QUINIENTOS MIL PESOS CON 00/100). EL COSTO NETO DE LA TASA POR SERVICIO ESTA INCLUIDO.

**ARTÍCULO 4.- MONTO DEL CONTRATO:**

**LA PRIMERA PARTE** pagará a **LA SEGUNDA PARTE**, la suma de **Un Millón Cuatrocientos Mil Pesos Dominicanos con Cero Centavos (RD\$1,400,000.00)**, con impuestos incluidos.

**ARTÍCULO 5.- FORMA DE PAGO:**

3.1 Se realizará único pago, luego de la entrega total de los bienes adquiridos.

3.2 El pago se realizará en Pesos Dominicanos.

3.3 El pago será realizado a presentación de factura, a los treinta (30) días luego de su depósito, toda vez que se haya efectuado el registro del contrato por ante en el sistema TRE de la Contraloría General de la República.

**ARTÍCULO 6.- NO RELACIÓN LABORAL:** **LAS PARTES** aceptan y reconocen que el presente Contrato no establece una relación de subordinación laboral entre ellas bajo el Código de Trabajo de la República Dominicana. **LA SEGUNDA PARTE** acuerda, por este medio, liberar a **LA PRIMERA PARTE** de toda acción o demanda laboral que ella o su personal, sus empleados y/o representantes intentaren en su contra, derivada del cumplimiento y ejecución del presente Contrato.

**ARTÍCULO 7.- DURACIÓN DEL CONTRATO:**

El presente contrato tendrá una duración de ocho (8) meses, a partir del tres (3) de abril del año dos mil tres (2023), hasta el tres (3) de diciembre del año dos mil veintitrés (2023).

**ARTÍCULO 8.- RESCISIÓN DEL CONTRATO:**

Las partes acuerdan y reconocen que **LA PRIMERA PARTE**, podrá rescindir de manera unilateral este contrato en cualquier momento, sin comprometerse su responsabilidad, notificándole a la **SEGUNDA PARTE**, con treinta (30) días de anticipación.

En el caso en que **SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**, desee renunciar o que ambas partes deseen rescindir el Contrato por acuerdo mutuo, la **DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN (DGM)**





compensará a **SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**, de acuerdo al tiempo y al trabajo porcentual ejecutado a la fecha.

**ARTÍCULO 9.- NULIDADES DEL CONTRATO:**

La violación del régimen de prohibiciones establecido en el Art.14, de la Ley 340-06, Sobre Compras Y Contrataciones Públicas de Bienes, Servicios, Obras y Concesiones, de fecha dieciocho (18) de agosto del año dos mil dieciséis (2016), y su modificación originará la nulidad absoluta del contrato sin perjuicio de otra acción que decida interponer **LA PRIMERA PARTE**.

**ARTÍCULO 10.- MODIFICACIONES AL CONTRATO:**

Cualquier modificación a los términos y condiciones del presente Contrato deberá hacerse por acuerdo mutuo entre **LAS PARTES**, por escrito, mediante enmiendas numeradas cronológicamente y la fecha de vigencia de cada una se contará a partir de la fecha de aprobación realizada por **LA PRIMERA PARTE**.

**ARTÍCULO 11.- SOLUCIÓN DE CONTROVERSIA:**

**LAS PARTES** se comprometen a realizar sus mejores esfuerzos para resolver en forma amigable los conflictos o desacuerdos que pudieren surgir con relación al desarrollo del presente contrato y su interpretación.

**Párrafo:** Todo litigio, controversia o reclamación resultante de este contrato o relativo al mismo, su incumplimiento, su interpretación, su resolución, o nulidad será sometido al Tribunal Contencioso, Tributario, Administrativo instituido mediante la Ley 13-07, de fecha cinco (05) de febrero del dos mil siete (2007).

**ARTÍCULO 12.- DEL INCUMPLIMIENTO DEL CONTRATO:**

En caso de incumplimiento, violación o retraso en la ejecución de una cualesquiera de las obligaciones contraídas por **LA SEGUNDA PARTE**, **LA PRIMERA PARTE** podrá notificarle su decisión de poner término al presente contrato de manera inmediata sin necesidad de cumplir ninguna otra formalidad judicial o extrajudicial, sin perjuicio de las acciones legales que considere de lugar y sin incurrir en ningún tipo de responsabilidad.

**ARTÍCULO 13.- FUERZA MAYOR Y CASO FORTUITO:**

Ninguna de **LAS PARTES** será responsable por demoras o faltas en la ejecución de las obligaciones aquí contenidas, debido a causas de fuerza mayor. A los fines de este Contrato se entenderá por Fuerza Mayor un hecho o situación que esté fuera del control de **LAS PARTES**, que sea imprevisible, inevitable y que no tenga como origen la negligencia, desconocimiento o falta de cuidado de la misma. Tales hechos pueden incluir guerras o revoluciones, incendios, inundaciones, ciclones, huracanes, tormentas, sismos, entre otros.

**Párrafo I:** En el caso de y tan pronto como sea posible después de la ocurrencia de cualquier causa que constituya fuerza mayor, **SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**, notificará por escrito a la **DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN (DGM)**, proporcionando detalles completos, de dicha ocurrencia o cambio, si **SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**, queda incapacitada, total o parcialmente, para cumplir con sus obligaciones y con sus responsabilidades en virtud del presente contrato. Al

recibir la notificación requerida en virtud de este Artículo, la **DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN (DGM)** tomará las medidas que, a su entera discreción; considere sea apropiada o necesaria a las circunstancias, incluida la concesión a **SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**, de una prórroga de tiempo razonable para cumplir con sus obligaciones en virtud del presente contrato.

**Párrafo II:** Si **SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**, se encuentra permanentemente incapacitada, total o parcialmente, por causa de fuerza mayor para cumplir con sus obligaciones y con sus responsabilidades en virtud de este contrato, la **DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN (DGM)** tendrá derecho a suspender o rescindir este contrato en los mismos términos y condiciones previstos en el Artículo 8, excepto que el período de notificación será de tres (3) días en lugar de treinta (30) días.

La falla de una parte involucrada en el presente Contrato, que le impida cumplir cualquiera de sus obligaciones, no será considerada como incumplimiento, siempre y cuando éste surja de un evento de Fuerza Mayor o Caso Fortuito y la parte afectada haya tomado todas las precauciones razonables, con el debido esmero y cuidado, siempre con el objetivo de cumplir con los términos y condiciones establecidos en este Contrato.

#### **ARTÍCULO 14.- MEDIDAS A TOMAR**

**LAS PARTES** acuerdan que:

- a) La parte afectada por un evento de Fuerza Mayor o Caso Fortuito deberá tomar las medidas razonables para suprimir la inhabilidad de la otra Parte en cumplir con sus obligaciones.
- b) La parte afectada por un evento de Fuerza Mayor o Caso Fortuito deberá notificar, en un plazo no mayor de cuarenta y ocho (48) horas y por escrito a la otra parte la ocurrencia del evento, indicando su naturaleza y causa; de igual manera deberá notificar por escrito a la otra parte la restauración de las condiciones normales tan pronto se resuelva la situación de Fuerza Mayor o Caso Fortuito.
- c) Las partes adoptarán todas las medidas posibles para reducir las consecuencias adversas de un evento de Fuerza Mayor o Caso Fortuito.

**ARTÍCULO 15.- OBLIGACIONES DE SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**, prestará los servicios previstos en el presente Contrato como se describen en el Pliego de Condiciones Específicas.

**SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**, presentará a la **DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN (DGM)**, de su propia iniciativa o a solicitud de aquella, todas las informaciones y aclaraciones relacionadas con la ejecución del Contrato.

**SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**, realizará los servicios y cumplirá sus obligaciones establecidas bajo este Contrato con diligencia, eficiencia y economía, conforme a las normas y prácticas generalmente aceptadas y a las normas para el ejercicio del servicio contratado, reconocidas por los organismos internacionales y nacionales. Asimismo empleará métodos ortodoxos de administración

**INTERIOR Y POLICÍA**  
**DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN**



y utilizará la tecnología avanzada más adecuada, así como los equipos, maquinarias y materiales más seguros y eficaces durante el desempeño de su gestión. **SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**, actuará en todo momento como **PRESTRADOR/A DE SERVICIO** fiel con relación a cualquier asunto relacionado con sus servicios o con este Contrato y apoyará y resguardará los intereses de la **DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN (DGM)**, cuando esté tratando con otros contratistas o terceras personas, dentro de las limitaciones del personal de alcance de los servicios y los recursos de **SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**,

**SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**, ejecutará y concluirá sus servicios y subsanará cualquier deficiencia en los mismos identificados por la **DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN (DGM)**, con el cuidado y la diligencia debidos y en riguroso cumplimiento de las disposiciones del Contrato.

**SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**, se atenderá a las órdenes administrativas impartidas por la **DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN (DGM)**, vía **El Coordinador**. Cuando **SOPLA TOURS & TRAVELS, SRL.**, considere que las exigencias de una orden administrativa sobrepasan El Contrato, deberá notificarlo a la **DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN (DGM)** vía **El Coordinador** en un plazo de quince (15) días a partir del recibo de la orden administrativa. La ejecución de la orden administrativa no se suspenderá como consecuencia de dicha notificación.

**ARTÍCULO 16.- GARANTÍA DE FIEL CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:**

Para garantizar el fiel cumplimiento del presente Contrato **LA SEGUNDA PARTE** hace formal entrega de una garantía bancaria o una póliza de seguros a favor de la **DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN (DGM)**, en cumplimiento a lo establecido en el artículo 112 del Reglamento de Aplicación de la Ley de compras y contrataciones aprobado mediante el Decreto 543-12, de fecha seis (06) de septiembre del dos mil doce (2012), por un valor equivalente al cuatro por ciento (4%) del monto del contrato.

**Párrafo:** Dicha garantía responderá de los daños y perjuicios que se produzcan a **LA PRIMERA PARTE**, en caso de incumplimiento, que determinará en todo caso la realización de la garantía, independientemente del resto de acciones que legalmente procedan.

**ARTÍCULO 17.- DISPONIBILIDAD DE RECURSOS:**

**LA PRIMERA PARTE**, deja constancia de que dispone de los recursos requeridos para honrar el compromiso de pago que asume mediante la presente convención.

**ARTÍCULO 18.- IDIOMA OFICIAL:**

El presente contrato ha sido redactado en español, que será el idioma de control para todos los asuntos relacionados con el significado e interpretación de los términos y condiciones de este documento.

**ARTÍCULO 19.- LEY APLICABLE:**

Acuerdan **LAS PARTES**, que la interpretación y ejecución del presente contrato se hará de conformidad con las Leyes y normas administrativas vigentes en la República Dominicana.



**INTERIOR Y POLICÍA**  
**DIRECCIÓN GENERAL DE MIGRACIÓN**

**ARTÍCULO 20.- ELECCIÓN DE DOMICILIO.**

Para todos los fines y consecuencias del presente Contrato, **LAS PARTES** eligen domicilio en las direcciones que figuran en la parte introductiva del presente Contrato, en el cual recibirán válidamente todo tipo de correspondencia o notificación relativa al presente Contrato, su ejecución y terminación.

**ARTÍCULO 21.- ACUERDO INTEGRAL.**

El presente Contrato y sus anexos contienen todas las estipulaciones y acuerdos convenidos entre **LAS PARTES**; en caso de ambigüedad, duda o desacuerdo sobre la interpretación del mismo y sus documentos anexos, prevalecerá su redacción. Asimismo se establece que si alguna de las disposiciones de este Contrato se declarara inválida, las demás no serán afectadas y permanecerán plenamente vigentes.

**HECHO, LEIDO, APROBADO Y FIRMADO DE BUENA FE**, en la Ciudad de Santo Domingo de Guzmán, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, a los tres (3) días del mes de abril del año dos mil veintitrés (2023), en tres (03) originales, de un mismo tenor, uno para cada una de LAS PARTES, y el otro para los fines de archivo.


Por: Dirección General de Migración

  
**VENANCIO ALCÁNTARA VALDEZ**  
Director General de Migración

Por: Sopla Tours & Events, SRL

  
**MARIANELA PÉREZ PÉREZ**  
Gerente

Yo, **DR. FELIX SANTIAGO SUAREZ LORA**, Notario Público de los del número para el Distrito Nacional, matriculada en el Colegio de Notarios con el No. 3873, **CERTIFICO Y DOY FE**, que las firmas que preceden fueron puestas, de manera libre y voluntaria por los señores **VENANCIO ALCÁNTARA VALDEZ** y **MARIANELA PÉREZ PÉREZ**, de generales que constan, manifestándome que son las firmas que acostumbran usar en todos los documentos de su respectiva vida jurídica, por cuanto debe dárseles entera fe y crédito. En la Ciudad de Santo Domingo, Distrito Nacional, Capital de la República Dominicana, el día tres (3) de abril del año dos mil veintitrés (2023).

  
**DR. FELIX SANTIAGO SUAREZ LORA**  
Notario Público

